

Curriculum vitae - Elien Van Herck

Vertaler, revisor



20 februari 1987
Balansstraat 167 bus 3, 2018 Antwerpen
vanherck.elien@outlook.com
+32 485 45 23 77

TALEN

Nederlands (moedertaal)
Engels (heel goed)
Portugees (heel goed)
Duits (heel goed)
Frans (basis)

SOFTWARE

Windows / Mac
Microsoft Office
SDL Trados Studio 2017
SDL Multiterm Studio 2017

RELEVANTE WERKERVARING

Zelfstandig vertaler (oktober 2017 - nu)

- vertalingen van het Engels, Duits en Portugees naar het Nederlands
- revisies (Nederlands)
- sociaal tolk Portugees - Nederlands (Brussel Onthaal vzw)

Office manager (augustus 2016 - september 2017)

Multiprofessioneel architectenvennootschap INARCO Bvba, Antwerpen, België

- administratie en boekhouding
- kantoorbeheer
- vertalen van juridische teksten en presentatiebundels van het Portugees of Engels naar het Nederlands

Diverse opdrachten (november 2015 - juli 2016)

Commercieel medewerker (Standaard Boekhandel e.a.)

Deal manager (juni 2013 – juli 2015)

deSter Bvba, Hoogstraten, België

- prijsaanvragen en tenders verwerken en opvolgen
- nauwe samenwerking met sales teams UK en Rusland
- offertes opmaken
- centrale interne schakel door veelvuldige informatie-uitwisseling met andere afdelingen

Transactional specialist (januari 2012 - februari 2013)

Cisco Systems, Lissabon, Portugal

- order validatie, opvolgen logistieke problemen en return procedures
- nauwe samenwerking met field sales relationship managers en customer service

Receptioniste (juni - november 2011)

Refuge Hostel, Lissabon, Portugal

- verantwoordelijke onthaal

STUDIES

Master of International Business Economics and Management (2009 - 2011)

Hogeschool-Universiteit Brussel: Campus Stormstraat, Brussel, België

Master Vertalen, Duits - Engels (2008 - 2009)

Hogeschool Gent: Departement Vertaalkunde, Gent, België

Bachelor Toegepaste Taalkunde, Duits - Engels - Portugees (2005 - 2008)

Artesis Hogeschool Antwerpen: Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken, Antwerpen, België

ANDERE OPLEIDINGEN

Gerechtsvertalen en -tolken, Duits - Portugees (2018)

KU Leuven: Antwerpen, België

Diploma Intermédio de Português Língua Estrangeira (juli 2008)

Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa: Lissabon, Portugal

Erasmusverblijf (september 2007 - februari 2008)

Universität Leipzig: Leipzig, Duitsland

AANVULLENDE INFORMATIE

Bestuurslid & Penningmeester (2013 - 2018)

Vzw 'Retie Rockt', Retie, België

- organisatie jaarlijks muziektfestival
- boekhouding
- sponsoring
- contracten boekingskantoren